Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

প্রতিরোধ বিভাগ
জনস্বাস্থ্য এবং পরিচ্ছন্নতা বিভাগ
ভিয়া কুয়ার্তো নভেম্বরে ৪৬ – ৩৬১০০ ভিচেন্সা
পরিচালক (ভারপ্রাপ্ত): ড. আন্দ্রেয়া তোদেসকাতো

উকুন রোগ

উকুন একটি ছোট্ট পরজীবী যা চুলের মধ্যে বাস করে, সেখানে ডিম ছাড়ে এবং তাদের চুলের সাথে বেশ শক্তভাবে মিশিয়ে দেয় (সাবধান, এটাকে খুশকির সাথে গুলিয়ে ফেরবেন না।)
এটি বিরক্তিকর ঝামেলা, ঠিক সে অর্থে কোন স্বাস্থ্য সমস্যা নয় এবং যেকোন আর্থ-সামাজিক শ্রেনীভুক্ত জনগোষ্ঠিকে আক্রমণ করতে পারে।
উকুন লাফ দিতে পারে না; মাথার সাথে মাথার সংস্পর্শে এটা একজনের চুল থেকে আরেকজনের চুলে যায় এবং তা খুব কমই ব্যক্তিগত মালামাল (চিড়ুনি, মাফলার, টুপি) অদলবদলের মাধ্যমে ছড়ায়।

উকুন ছড়ানো নিয়ন্ত্রণ করতে কি করতে হবে?

- সমাবেশের দায়িত্বপ্রাপ্ত ব্যক্তি তাৎক্ষণিক ভাবে উকুনের উপস্থিতির বিষয়ে পরিবারকে জানাবে;
- সকল অভিভাবকদের পক্ষথেকে সাবধানতা ও সতর্কতা সমাবেশে উকুন ছড়ানো রোধকল্পে অপরিহার্য, ডিমের খোজে নিম্নোক্ত সময়ে মাথার নিরীক্ষা করা:
  - ✓ যখন সতর্কবার্তা আসবে, তখন আৎক্ষণিক ভাবে এবং পরবর্তিতে অন্তত সপ্তাহে একবার;
  - ✓ সতর্কবার্তা ছাড়াও, নিয়মিত ভাবে (উদাহরণ স্বরুপ. যখন মাথা ধোয়া হয়);
  - ✓ বছরের শুরুতে, এবং অন্যান্য সমাবেশে গেলে, সেখান থেকে আসার পর।

মাথায় উকুন থাকলে শিশুকে সমাবেশ থেকে আরাদা করা হবে; চিকিৎসা শেষ করে, একটি সুনির্দিষ্ট ফরমে, **নিজ দায়িত্বে ঘোষণা** করতে হবে যে, প্রতিকারের ব্যবস্থা করা হয়েছে, এর পর আবার সমাবেশে যোগ দিতে পারবে।
সবশেষে, উকুনের বিস্তার রোধকল্পে পরিবারের কারও মাথায় উকুন হলে, সবার মাথায় নিজ থেকেই পরীক্ষা করতে হবে, এবং প্রয়োজন হলে চিকিৎসা করাতে হবে।

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

প্রতিরোধ বিভাগ
জনস্বাস্থ্য এবং পরিচ্ছন্নতা বিভাগ
ভিয়া কুয়ার্তো নভেম্বরে ৪৬ – ৩৬১০০ ভিচেন্সা
পরিচালক (ভারপ্রাপ্ত): ড. আন্দ্রেয়া তোদেসকাতো

মাথার উকুন রোগের চিকিৎসা
অভিভাবকদের জন্য কর্ম নির্দেশনা

- ধৈর্য্য ধরে এবং সতর্কতার সাথে মাথার চুল পরীক্ষা করে দেখুন **উকুন**, বিশেষকরে **উকুনের ডিম** আছে কিনা (এগুলো সাদামত জিনিস এবং চুল থেকে আলাদা করা খুবই কষ্টের); চিকন দাতের চিরুনী ব্যবহার করে ঘাড় থেকে শুরু করে এবং চুল পরীক্ষা করতে করতে (ছোট গুচ্ছে ভাগ করে নিন, চুল বড় হলে) চুলের আগা থেকে মাথা পর্যন্ত আচরান।
- যদি থেকে থাকে, তবে সুনির্দ্রিষ্ট প্রডাক্ট দ্বারা চুলের চিকিৎসা করানোর জন্য, উল্লেখ্যিত সময় রেখে দিতে হবে; আচেতো (১০০ গ্রাম এক লিটার গরম পানিতে) দিয়ে মাথা ধুয়ে ফেলুন।
- চিকিৎসার পর, চুল যখনও ভিজা থাকবে, তখন একইরকম ভাবে আবার মাথা পরীক্ষা করুন এবং ধৈর্য্য নিয়ে অবশিষ্ট ডিমগুলো অপসারণ করুন।
- এই চিকিৎসা ৭ দিন পর আবার করান.
- গরম পানি দিয়ে খাটের কাপড় (বিছানার চাদর, বালিশের কভার) এবং পরনের পোশাক (ওয়াশিং মেশিনে ৬০ ডিগ্রী তে) ধোন।
- মাথার সংস্পর্শে থাকে কিন্তু ধোয়া যায় না (মাফলার, টুপি), পুতুল বা পেলুশ একটি প্লাস্টিকের ব্যগে ১০ দিন বন্ধ করে রাখতে হবে।
- ব্রাশ এবং চিরুনী গরম পানিতে (৬০ ডিগ্রী) ১০ মিনিট ধরে চুবিয়ে রাখতে হবে।
- আসবাব পত্র (কার্পেট, সোফা, ইত্যাদি) ভ্যাকুয়াম ক্লিনার নিয়ে পরিষ্কার করলেই হবে।
- বাসার পরিবেশের পেস্ট কন্ট্রোল এজেন্সী ডেকে পরিষ্কার করার প্রয়োজন নাই, কিন্তু সাধারণ ভাবে পরিষ্কার করতে হবে।

Tel. 0444-75.22.21   Fax 0444-51.11.27   e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore: Dott.ssa Paola Costa

প্রতিরোধ বিভাগ
জনস্বাস্থ্য এবং পরিচ্ছন্নতা বিভাগ
ভিয়া কুয়ার্তো নভেম্বেরে ৪৬ – ৩৬১০০ ভিচেন্সা
পরিচালক: ড. পাওলা কস্তা

খোস-পাঁচড়া

খোস-পাঁচড়া একটি রোগ যা একটি পরজীবী চামড়ার নিচে ঢুকে এর সংক্রমণ ঘটায়। প্রচন্ড চুলকানি, বিশেষত রাতের বেলায়, ছোট লাল দাগ এবং চুলকানোর ফলে আঘাত এর লক্ষণ।

এটা চামড়ার সাথে চামড়ার সংস্পর্শে ছড়ায়;কাপড়ের সাথে সংযোগেল ফলে ছড়াতে পারে, কিন্তু তা অতটা কার্যকর না।

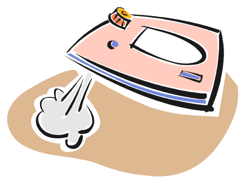
শিশু সমাবেশে এবং স্কুলে এটা ছড়ানোর সম্ভাবনা অনেক কম।

খোস-পাঁচড়া সহ শিশুর সমাবেশে মেলা মেশা করা যাবে না।

নির্দ্রিষ্ট চিকিৎসা শেষ হবার পরদিন পর্যন্ত, সমাবেশ থেকে দুরত্বে রাখতে হবে।

কি করতে হবে?

- চিকিৎসক কর্তৃক দেয়া পরামর্শ অক্ষরে অক্ষরে পালন করেতে হবে.
- বাড়ীর সকলের চিকিৎসা **একই সাথে** চিকিৎসা করাতে হবে (পেরমিথ্রিন সমৃদ্ধ পন্য, পুরো শরীরে লাগাতে হবে, এক সপ্তাহের ব্যবধানে।
- আন্ডারওয়্যার এবং বিছানার কাপড়, যা চিকিৎসার সময়ে এবং আগে ব্যবদৃহ হয়েছে তা পরিবর্তন করতে হবে এবং ৬০ ডিগ্রীর বেশী তাপমাত্রায় ধুতে হবে, এবং সম্ভব হলে বাষ্প দিয়ে আয়রণ লাগাতে হবে।



- কাপড়, কম্বল যেগুলো উষ্চ তাপমাত্রায় ধোয়া যাবে না, সেগুলো নিরর্দ্রিষ্ট নিয়ম মেনে ধুতে হবে এবং এক সপ্তাহের জন্য প্লাস্টিকের ব্যগে বন্ধ করে রাখতে হবে।
- বিছানার ফোম, সোফা, কুশন, কার্পেট ইত্যাদি, বাষ্প বের হয় এমন গৃহস্থালীর বৈদ্যুতিক যন্ত্রাপাতি দ্বারা পরিষ্কার করতে হবে।
- বাসার পরিবেশের পেস্ট কন্ট্রোল এজেন্সী ডেকে পরিষ্কার করার প্রয়োজন নাই, কিন্তু সাধারণ ভাবে পরিষ্কার করতে হবে।

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

रोकथाम विभाग
स्वच्छता और सार्वजनिक स्वास्थ्य सेवा
वीआ IV नोवेम्ब्रे 46 - 36100 विचेन्त्सा
निदेशक: डॉ. आन्द्रेआ तोदेस्कातो

जूँ रोग

जूँ एक छोटी-सी परजीवी है जो बालों में रहती है वहां अपने अंडे देती है जो मज़बूती से बालों को पकड़ लेते हैं (जूँ औक रूसी में भ्रमित न हों)।

यह स्वास्थ्य-संबंधी समस्या के बजाय ***एक सवच्छता-संबंधी असुविधा*** है जो ***सभी सामाजिक-आर्थिक वर्गों के लोगों को प्रभावित कर सकती है***।

जूँ कूदती नहीं है; यह सिर से सिर द्वारा और व्यक्तिगत कपड़ों (कंघी, स्कार्फ़, टोपी ...) के लेन-देन के माध्यम से फैलती है।

जूँ को फैलने से रोकने के लिए क्या करें?

- सामुदायिक कार्य के इनचार्ज को तुरंत उन माता-पिता से संपर्क करना चाहिए जिनके बच्चों में जूँ पाई गई हो;
- निम्नलिखित अवसरों पर, सिर पर जूँ के अंडों की खोज के लिए, सभी माता-पिता का ध्यान और सहयोग आवश्यक है:
  - ✓ जिस दिन पता चले, उसी दिन और फिर, सप्ताह;
  - ✓ अंडे न होने पर भी समय-समय पर (जैसे कि बाल धोते वक्त);
  - ✓ वर्ष की शुरुआत और अन्य सामुदायिक कार्य में भाग लेने के बाद।

जिस बच्चे के सिर में जूँ मिलें, उसे सामुदायिक कार्य से हटा दिया जाता है**;** उचित उपचार पूरा हो जाने और एक स्व-**प्रमाणपत्र** देने के बाद ही वह बच्चा फिर से आ सकता है।

जूँ रोग के संचरण को रोकने के लिए यह आवश्यक है कि, जिस व्यक्ति के सिर में जूँ पाई जाए, उसका पूरा परिवार भी स्वयं को जांचे और ज़रूरत पड़ने पर यह उपचार करे।

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

रोकथाम विभाग
स्वच्छता और सार्वजनिक स्वास्थ्य सेवा
वीआ IV नोवेम्ब्रे 46 - 36100 विचेन्त्सा
निदेशक: डॉ. आन्द्रेआ तोदेस्कातो

सिर में जूँ का उपचार

माता-पिता के लिए परिचालन संकेत

- **जूँ**, और विशेष रूप से उसके **अंडों**, के लिए बालों की सावधानीपूर्वक जांच करें (यह अंडे सफ़ेद होते हैं जिन्हें बालों से निकालना मुश्किल होता है); बेहद महीन दांतेदार कंघी का उपयोग करें, बालों की जड़ से शुरू करें और सिरे तक जाएं (*लंबे बालों को गुच्छों में विभाजित कर सकते हैं*)।
- यदि जूँ मौजूद हो, तो एक विशिष्ट उत्पाद के साथ बालों का इलाज करें और बताए गए समय तक उसे बालों में छोड़ दें; सिर धोने के लिए सिरका (एक लीटर गर्म पानी में 100 ग्राम) से प्रयोग करें।
- उपचार के बाद, गीले बालों का धीरज से दोबारा निरीक्षण करें और बाकी बचे अंडे भी निकाल दें।
- सात दिनों के बाद उपचार दोहराएं।
- चादर-तकिया गिलाफ़ और अन्य परिधान इत्यादि 60°C से अधिक तापमान पर धोएं।
- सिर के संपर्क में आए जिन कपड़ों, कंबल और अन्य परिधान (कंघी, स्कार्फ़, टोपी ...), कठपुतलियों या सॉफ़्ट खिलौनों को अधिक तापमान पर नहीं साफ़ किया जा सकता है, उन्हें 10 दिनें के लिए नायलॉन बैग में बंद कर के रख दें।
- ब्रश और कंघी को गर्म पानी (60 ° C) में 10 मिनट के लिए डुबो कर रखें।
- गद्दे, सोफ़े, कुशन और कालीन आदि की सफ़ाई के लिए वैक्यूम क्लीनर का प्रयोग करें।
- कमरों की सामान्य सफ़ाई के अतिरिक्त अन्य पर्यावरणीय कीटाणुशोधन आवश्यक नहीं है ।

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 “VICENZA”
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore: Dott.ssa Paola Costa

रोकथाम विभाग
स्वच्छता और सार्वजनिक स्वास्थ्य सेवा
वीआ IV नोवेम्ब्रे 46 - 36100 विचेन्त्सा
निदेशक: डॉ. आन्द्रेआ तोदेस्कातो

खाज

खाज, या स्कैबीज़, एक छोटे-से परजीवी के कारण होने वाली बीमारी है। यह परजीवी त्वचा में प्रवेश करता है जिसके कारण तेज़ खुजली, विशेषकर रात में, होती है। उसके साथ, छोटे-छोटे लाल धब्बे और खरोंच के घाव भी हो जाते हैं।

यह त्वचा और त्वचा के बीच सीधे संपर्क से फैलती है; चादर-तकिया गिलाफ़ के माध्यम से भी यह फैल सकती है, लेकिन इसकी संभावनाएं कम हैं।

बच्चों और स्कूली वातावरण में इसके फैलने का जोखिम बहुत कम है।

खाज से पीड़ित व्यक्ति को किसी भी सामुदायिक कार्य में शामिल नहीं होना चाहिए।

सही उपचार के पूरा होने के तीन दिन बाद तक उस व्यक्ति की सामुदायिक कार्य से दूरी अनिवार्य है।

क्या करें?

- डॉक्टर द्वारा निर्धारित उपचार का सावधानीपूर्वक पालन किया जाना चाहिए।
- यह भी आवश्यक है कि परिवार के सभी सदस्य **उसी समय में** वह उपचार करें (सुझाए गए उपचार पर्मेथ्रिन-आधारित होते हैं: पूरे शरीर में इसका उपयोग एक सप्ताह की दूरी पर 2 दफ़ा करें)।
- उपचार से पहले और उसके दौरान इस्तेमाल किए जाने वाले अंडरवियर और चादर-तकिया गिलाफ़ इत्यादि को बदलें, 60°C से ऊपर के तापमान पर धोएं और हो सके तो स्टीम प्रैस करें।

- जिन कपड़ों, कंबल और अन्य परिधान को अधिक तापमान पर नहीं साफ़ किया जा सकता है, उन्हें उनके विशिष्ट संकेतों के अनुसार धोएं और एक सप्ताह के लिए नायलॉन बैग में बंद कर के रख दें।
- गद्दे, सोफ़े, कुशन और कालीन की सफाई उन उपकरणों से की जा सकती है जो भाप का प्रयोग करते हों।
- कमरों की सामान्य सफ़ाई के अतिरिक्त अन्य पर्यावरणीय कीटाणुशोधन आवश्यक नहीं है।

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

PEDICULOSI

Il pidocchio è un piccolo parassita che vive tra i capelli dove depone le sue uova e le fa aderire saldamente al pelo (attenzione a non confonderle con la forfora).
E' un fastidioso inconveniente igienico piuttosto che un problema sanitario e ***può colpire soggetti appartenenti a tutte le classi socio-economiche della popolazione***.
Il pidocchio non salta; passa da una capigliatura all'altra per contatto diretto testa contro testa e meno frequentemente attraverso lo scambio di indumenti personali (pettini, sciarpe, berretti…).

Cosa fare per controllare la trasmissione del pidocchio?

- Il responsabile della collettività segnala prontamente alle famiglie la presenza di casi di pediculosi;
- l'attenzione e la collaborazione di tutti i genitori sono indispensabili per contenere il diffondersi del parassita nella collettività, attraverso il controllo del capo per la ricerca delle uova nelle seguenti occasioni:
  - ✓ quando c'è una segnalazione, il giorno stesso e poi almeno settimanalmente;
  - ✓ periodicamente, anche in assenza di segnalazioni (*p.es. quando si lavano i capelli*);
  - ✓ all'inizio dell'anno e dopo aver frequentato altre collettività.

Il bambino con la presenza di pidocchi viene allontanato dalla collettività; può riprendere la frequenza dopo aver effettuato il trattamento, presentando un'**autocertificazione,** su apposito modulo, dove viene dichiarato di aver eseguito la cura.
Al fine di interrompere la trasmissione è necessario che, in caso di pediculosi di un componente, anche tutto il suo nucleo familiare si autocontrolli e, se necessario, si sottoponga al trattamento.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f.: Dr. Andrea Todescato

TRATTAMENTO DELLA PEDICULOSI DEL CAPO.
Indicazioni operative per i genitori.

- Effettuare un accurato e paziente controllo dei capelli per verificare la presenza di **pidocchi** e soprattutto delle **uova** (sono biancastre ed è difficile staccarle dal capello); usare un pettine a denti molto stretti, partendo dalla nuca e osservando i capelli (*divisi a ciocche se lunghi*) dalla radice verso la punta.
- Se presenti, trattare i capelli con un prodotto specifico, lasciarlo agire per il tempo indicato; risciacquare con aceto (100 gr. in un litro di acqua calda).
- Dopo il trattamento, a capelli ancora umidi, ispezionare nuovamente e nello stesso modo il capo e sfilare con pazienza tutte le lendini rimaste.
- Ripetere il trattamento dopo 7 giorni.
- Lavare in acqua calda biancheria (lenzuola, federe) e vestiti (lavatrice a 60°C).
- Indumenti a contatto della testa non lavabili (*sciarpe, cappelli*), pupazzi o peluches vanno chiusi in un sacco di plastica per 10 giorni.
- Spazzole e pettini vanno immersi per 10 minuti in acqua calda (60°C).
- Per gli arredi (tappeti, divani, ecc.) è sufficiente passare con l'aspirapolvere.
- Non sono necessari interventi di disinfestazione ambientale, ma una normale pulizia degli ambienti.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore: Dott.ssa Paola Costa

SCABBIA

La scabbia è una malattia causata da un piccolo parassita che penetra nella pelle; si manifesta con intenso prurito, soprattutto notturno, piccole macchie rosse e lesioni da grattamento.

Si trasmette per contatto diretto cute-cute; la trasmissione con la biancheria è possibile ma è una modalità poco efficacie.

Il rischio di trasmissione nelle collettività infantili e scolastiche è molto basso.

Il soggetto con la scabbia non deve frequentare la collettività.

L'allontanamento dalla collettività continua fino al giorno successivo al completamento del trattamento specifico.

Cosa fare?

- Deve essere attuato in modo scrupoloso il trattamento specifico prescritto dal medico.
- È necessario che anche tutti i familiari facciano **contemporaneamente** il trattamento specifico (*sono indicati prodotti a base di permetrina; 2 applicazioni su tutto il corpo, a distanza di una settimana l'una dall'altra*).
- La biancheria intima e quella del letto, usata prima e durante il trattamento, devono essere cambiata e lavata a temperatura superiore a 60°C e stirata possibilmente a vapore.

- Il vestiario, le coperte ed altri capi che non possono essere trattati ad alta temperatura, vanno lavati secondo le indicazioni specifiche per tipo di capo e successivamente chiuse in sacchetti di nylon per una settimana.
- La pulizia di materassi, divani, cuscini e moquette può essere fatta con elettrodomestici che impiegano vapore.
- Non sono necessari interventi di disinfestazione ambientale, ma una normale pulizia degli ambienti.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Service de Prévention
Service de l’Hygiène et de la Santé publique
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Directeur : Dr. Andrea Todescato

PÉDICULOSE

Le pou est un petit parasite qui vit sur le cuir chevelu et dans les cheveux, et dépose ses oeufs en les faisant adhérer au cheveu (attention à ne pas les confondre avec les pellicules).
Plus qu’un problème de santé, ***il s’agit d’un inconvénient désagréable qui peut toucher n’importe quelle personne, toutes classes socio-économiques confondues***.
Le pou ne saute pas ; il passe d’un cuir chevelu à l'autre par contact direct et moins fréquemment à travers l’échange de vêtements ou objets personnels (écharpes, chapeaux, peignes...).

Que faire pour contrôler la transmission des poux ?

- Le responsable de la collectivité doit signaler immédiatement aux familles la présence de pédiculose ;
- l'attention et la collaboration de tous les parents sont indispensables pour contenir la diffusion du parasite dans la collectivité, à travers le contrôle du cuir chevelu à la recherche des œufs, dans les cas suivants :
  - ✓ en présence d’une signalisation, le jour même puis au moins une fois par semaine ;
  - ✓ régulièrement même en l'absence d’une signalisation (*par exemple, lorsqu’on se lave les cheveux*);
  - ✓ en début d’année et après avoir fréquenté d’autres collectivités.

L’enfant avec une pédiculose doit être éloigné de la collectivité et ne peut y retourner qu’après avoir effectué le traitement prescrit, en présentant une **autocertification,** sur un formulaire spécifique attestant que le traitement a été correctement effectué.

Pour interrompre la transmission, il est nécessaire, en cas de pédiculose d’un des membres, que toute la famille procède à un contrôle et si nécessaire, se soumette au traitement.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Modello 6

Service de Prévention
Service de l'Hygiène et de la Santé publique
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Directeur : Dr. Andrea Todescato

TRAITEMENT DE LA PÉDICULOSE DU CUIR CHEVELU

Indications pour les parents

- Contrôler soigneusement et patiemment le cuir chevelu pour déceler la présence de **poux** et surtout des **œufs** (de couleur blanche et difficiles à détacher du cheveu) ; utiliser un peigne fin aux dents très resserrées, en partant de la nuque et en observant les cheveux (*en cas de cheveux longs, les diviser par mèches*) depuis la racine jusqu'à la pointe.
- En cas de poux, traiter les cheveux avec un produit spécifique, laisser agir pendant la durée indiquée ; rincer au vinaigre (100 g dans un litre d'eau chaude).
- Après le traitement, contrôler de nouveau les cheveux encore humides ainsi que l'ensemble du cuir chevelu, et éliminer patiemment toutes les lentes restées à l'aide du peigne fin.
- Répéter le traitement au bout de 7 jours.
- Laver les draps, les taies d'oreiller et les vêtements à 60°C.
- Les vêtements en contact avec la tête (écharpes, chapeaux, casquettes) ne pouvant pas être lavés, ainsi que les peluches, doivent être conservés enfermés dans un sac en plastique pendant 10 jours.
- Plonger les brosses et les peignes dans de l'eau chaude (60°C) pendant 10 minutes.
- Pour nettoyer le mobilier (tapis, canapés, etc.) il suffit de passer l'aspirateur.
- Il n'est pas nécessaire de procéder à une désinfection des locaux lesquels doivent être nettoyés normalement.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Service de Prévention
Service de l'Hygiène et de la Santé publique
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Directeur: Paola Costa

GALE

La gale est une affection de la peau causée par un petit parasite qui pénètre dans la peau et entraîne des démangeaisons intenses de prédominance nocturne, de petites taches rouges et des lésions dues à la démangeaison.

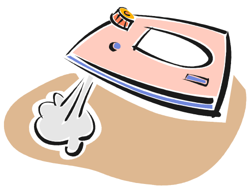
Elle se transmet par promiscuité et rarement, bien que possible, à travers le linge de maison.

Le risque de transmission dans les collectivités infantiles et scolaire est très faible.

Toute personne atteinte de gale ne doit pas fréquenter les collectivités, mais doit en être éloignée jusqu'au lendemain de la fin du traitement spécifique.

Que faire ?

- Il est indispensable de suivre scrupuleusement le traitement spécifique prescrit par le médecin.
- Il est également nécessaire que tous les membres de la famille suivent **en même temps** le traitement spécifique (*avec des produits à base de perméthrine ; 2 applications sur tout le corps à une semaine de distance l'une de l'autre*).
- Le linge de corps et les draps utilisés avant et pendant le traitement, doivent être changés et lavés à plus de 60° et repassés si possible à la vapeur.



- Les vêtements, les couvertures et autres linges ne pouvant être traités à hautes températures, doivent être lavés en suivant les indications spécifiques au cas par cas puis conservés dans des sacs en nylon pendant une semaine.
- Les matelas, canapés, coussins et moquettes doivent être nettoyés à la vapeur.
- Il n'est pas nécessaire de procéder à une désinfection des locaux lesquels doivent être nettoyés normalement.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

قسم الوقاية - Dipartimento di Prevenzione
خدمة النظافة والصحة العامة -**Servizio Igiene e Sanità Pubblica**
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
مدير إف.: د. أندريا توديسكاتو - **Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato**

التقمل

القمل هو طفيل صغير يعيش ما بين الشعر حيث يضع بيوضه ويجعلها متمسكّة بقوة بالشعر (يجب الحرص على عدم الخلط بين القمل وبين قشرة الرأس).
إن القمل هو مشكلة نظافة مزعجة و غير لائقة أكثر من ان تكون مشكلة صحية **ويمكن أن تصيب اشخاص ينتمون إلى جميع الطبقات الاجتماعية والاقتصادية من السكان.**
القملة لا تقفز إنما تمر من شعر إلى آخر عن طريق الاتصال المباشر من الرأس إلى الرأس ، وأقل تكرارا من خلال تبادل الملابس الشخصية (الأمشاط ، والأوشحة ، والقبعات ...).

ما يجب القيام به لمراقبة عدوى القمل ؟

- يقوم مسؤول المواطنين على الفور بإبلاغ العائلات بوجود حالات التقمل.
- اهتمام وتعاون جميع الآباء ضروري لاحتواء انتشار الطفيلي في المجموعة، من خلال مراقبة الرأس للبحث عن االبيوض في المناسبات التالية:
  - ✓ عندما يكون هناك تحذير ، في نفس اليوم بعد ذلك على الأقل أسبوعيًا ؛
  - ✓ بشكل دوري ، حتى في غياب التحذيرات (على سبيل المثال عند غسل الشعر) ؛
  - ✓ في بداية العام وبعد حضور تجمعات أخرى

الطفل الدي لديه قمل يتم إبعادعه من الآخرين. يمكن أن يستأنف التردد على الآخرين إلا بعد إجراء العلاج ، ويقدم **شهادة ذاتية** ، كما هو مبين في النموذج ، اين يعلن فيها بأنه قد أتم العلاج.
من أجل وقف نقل التقمل إ/نه من الضروري في حالة تقمل فرد واحد لا بد لكل العائلته المراقبة الذاتية، وإذا لزم الأمر، يجب ان تخضع كل العائلة للعلاج.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

قسم الوقاية - Dipartimento di Prevenzione
خدمة النظافة والصحة العامة -**Servizio Igiene e Sanità Pubblica**
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
مدير إف.: د. أندريا توديسكاتو - **Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato**

علاج تقمل الرأس.

طرق إستعمال مفيدة للوالدين.

- إجراء فحص دقيق وصبور للشعر للتحقق من وجود **القمل** وخاصة **البيوض** (فهي بيضاء ويصعب إزالتها من الشعر) ؛ استخدم مشط دقيق الأسنان ،إبتداءا من قفا الرأس مع مراقبة الشعر (مقسومين إلى شعيرات إذاكان الشعر طويلا) من الجذر إلى المقدمة.
- إذا كان القمل موجودًا ، عالج الشعر بمنتوج معين ، واتركه يتفاعل جيدا كما هو لوقت محدد ؛إشطفه بالخل (100 غرام في لتر واحد من الماء الساخن).
- بعد المعالجة ، والشعر لا يزال مبللا ، افحص الرأس مرة أخرى وبنفس الطريقة و قم بإزالة جميع القميلات المتبقية.
- كرر العلاج بعد 7 أيام.
- اغسل بالماء الساخن (الإيزارات،الوسادات) والملابس (الغسالة بـ 60 درجة مئوية).
- الملابس التي كانت متصلة بالرأس و الغيرقابلة للغسل (الأوشحة أو القبعات) أو الدباديب أواللعب المُحشوة في كيس بلاستيكي لمدة 10 أيام.يجب إغلاقهم.
- يجب أن تغمر الفرش والمشط لمدة 10 دقائق في الماء الساخن (60 درجة مئوية).
- بالنسبة للأثاث (السجاد ، الأرائك ، إلخ) ، يكون كافيًا إستعمال الشفاطة الكهربائية.
- لا يوجد ضرورة للتطهير البيئي ، ولكن التنظيف العادي للاماكن.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

قسم الوقاية - Dipartimento di Prevenzione
خدمة النظافة والصحة العامة -**Servizio Igiene e Sanità Pubblica**
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
مدير إف.: الدكتورة باولا كوستا - **Direttore f.f: Dott.ssa Paola Costa**

الجرب

الجرب هو مرض يسببه طفيلي صغير يخترق الجلد. يظهرذلك بحكة شديدة ، خاصة في الليل ، تنتج عنه بقع حمراء صغيرة وضرر بسبب الخدش.

ينتقل عن طريق الاتصال المباشر بين الجلد والجلد. الإنتقال عبر القماش ممكن لكنه أقل فاعلية.

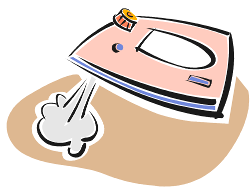
خطر انتقال العدوى في الأطفال والمجموعات المدرسية منخفض للغاية.

لا يجب أن يحضر الشخص المصاب بالجرب في المجموعة.

تستمر عملية الإبعاد عن المجموعة حتى اليوم التالي لإكمال العلاج المحدد.

ماذا نفعل؟

- يجب أن يتم العلاج المحدد بدقة كما يصفه الطبيب .
- من الضروري أيضًا أن تأخذ جميع أفراد العائلة علاجًا محددًا في نفس الوقت (في هذه الحالة توصف منتجات قائمة على مادة البيرميثرين ،تستعمل مرتين في جميع أنحاء الجسم ،كل أسبوع بعيدًا عن بعضها البعض).
- يجب تغيير الملابس الداخلية واغطية السرير المستخدمة قبل وأثناء العلاج وغسلها بدرجة حرارة أعلى من 60 درجة مئوية وكويها على البخار على قدر المستطاع.



- يجب غسل الملابس والأغطية و الفرش وغيرها من المواد التي لا يمكن معالجتها بدرجات حرارة عالية وفقًا للطريقةالمحددة لنوعية الملابس ثم يتم غلقها في أكياس النايلون لمدة أسبوع.
- يمكن تنظيف مراتب الفراش والأرائك والوسائد والسجاد باستخدام الأجهزة المنزلية التي تستخدم البخار.
- لا يوجد ضرورة للتطهير البيئي ، ولكن التنظيف العادي للأماكن.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

预防科
卫生服务和公共卫生
地址 Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
主任：Dr. Andrea Todescato

虱病

虱子是一种小型寄生虫，寄生在头发中产卵，并牢固地粘在头发上（注意不要将它们与头皮屑混淆）。
这是一个令人烦恼、造成不便的卫生问题，并非是健康问题，可能影响各个社会经济阶层的人群。
虱子会不跳；通过头发与头发的直接接触会传递到头发上，较少通过互相使用个人物品（梳子、围巾、帽子……）传染。

如何防止虱病传染？

- 学校负责人在出现虱病病例时应及时向各个家庭告知：
- 所有父母的关注和合作对于控制寄生虫在学校中传播至关重要，按以下方法检查头部是否存在虱卵：
  - ✓ 如果出现病例，当天以及以后至少每周检查一次；
  - ✓ 即使没有出现病例，也要定期检查（比如说洗头时）；
  - ✓ 在每年开始时，以及去过其他人群密集处之后也要检查。

幼儿出现虱病，应停止上学；接受治疗，按相应表格出具**自我证明**，声明已进行护理治疗之后才能重新上学。
为了阻断传播，一旦出现虱病，整个家庭都应自我检查，如有必要，还有进行治疗。

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dr. Andrea Todescato

预防科
卫生服务和公共卫生
地址 Via IV Novembre 46 - 36100 Vicenza
主任：Dr. Andrea Todescato

头虱的护理治疗
针对父母的操作提示

- 仔细检查头发，查看是否有**虱子**，特别是**虱卵**（呈白色，难以从头发上去除）；使用非常细的梳子，从后颈开始，由发根向发梢梳理，观察是否有虱子（如果头发较长，可分缕检查）。
- 如果有虱子，请使用特殊的头发护理产品，按规定的时间洗头，再用醋冲洗（1 升温水中加入 100g 醋）。
- 护理之后，在头发还是湿润时，重新按相同的方法检查头发，耐心地拔出残余的虱卵。
- 7 天之后，再进行一次这样的护理。
- 用温水清洗寝具（床单、枕套）和衣物（洗衣机设置为 60° C 清洗）
- 把直接接触头部、但无法清洗的衣物（围巾、帽子），玩偶或毛绒玩具放在塑料袋中，系紧并静放 10 天。
- 刷子和梳子应浸入热水（60° C）中 10 分钟。
- 家具（地毯、沙发等）只需用吸尘器清理。
- 不需要进行整个环境内的灭虫，只需正常清洁房间。

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Dipartimento di Prevenzione
Servizio Igiene e Sanità Pubblica
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Direttore f.f: Dott.ssa Paola Costa

预防科
卫生服务和公共卫生
地址 Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
主任： Dott.ssa Paola Costa

疥疮

疥疮是一种由寄生在皮肤中的小寄生虫引起的疾病；表现为强烈的瘙痒，特别是在夜间，还会出现小红点和抓挠病变。

它通过皮肤和皮肤直接接触传播；通过寝具也可能造成传染，但不是最奏效的方式。

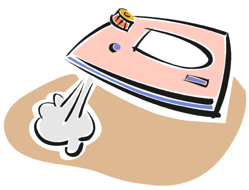
在幼儿园和学校中传播的可能性很低。

感染疥疮的人不要去人群密集的地方。

采取特别的护理，疥疮痊愈后再前往人群密集的地方。

怎么办？

- 请严格按照医生指出的方式护理治疗。
- 全家人都有必要**同时**进行特别护理（*使用的产品以氯菊酯为基础；全身使用 2 次，第一次和第二次间隔一周*）。
- 治疗之前和治疗期间使用的贴身衣物和寝具，必须更换，并用 60° C 以上水清洗，最好用蒸汽熨烫。



- 不能用高温清洗的衣物、毯子和其他物件，请按每件物品指示的方式清洁，然后密闭在尼龙袋里一个星期。
- 床垫、沙发、靠垫和地毯的清洁可以使用带蒸汽功能的家电设备完成。
- 不需要进行整个环境内的灭虫，只需正常清洁房间。

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto Modello 6
AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Department of Prevention
Public Hygiene and Health
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Interim Director: Dr Andrea Todescato

PEDICULOSIS

The louse is a small parasite that lives in the hair where it lays its eggs and causes them to adhere firmly to the hair (be careful not to confuse them with dandruff).
It is a fastidious hygiene inconvenience rather than a health problem and ***can affect subjects belonging to all the socio-economic classes of the population***.
A louse does not jump; it moves from one hair to the other by direct head-against-head contact and, less frequently, through the exchange of personal items of clothing (combs, scarfs, caps, etc.).

What must be done to curb the transmission of the louse?

- The head of the community promptly reports to the families the presence of pediculosis cases;
- The attention and collaboration of all the parents are essential to curb the spread of the parasite in the community, by checking the head in search for the eggs in the following instances:
  - ✓ when there is a report, on the same day and then at least once weekly;
  - ✓ periodically, even in the absence of reports (*e.g. when washing the hair*);
  - ✓ at the start of the year and after mixing with other communities.

The lice-infected child is distanced from the community; he can resume attendance at school after having undergone treatment, submitting a **self-certification,** drawn up on an ad hoc form, where it is stated that he has followed the therapy.
To interrupt transmission of the lose it is necessary that, in the event of pediculosis affecting one of its members, his entire family nucleus, too, checks itself and, if need be, undergoes treatment.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto

Modello 6

AZIENDA ULSS N. 6 "VICENZA"

Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA

COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Department of Prevention
Public Hygiene and Health
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Interim Director: Dr Andrea Todescato

TREATMENT OF PEDICULOSIS CAPITIS (HEAD LICE INFESTATION).

Practical directions for parents.

- Check the hair with accurate patience to ascertain the presence of **lice** and especially of their **eggs** (they are whitish in colour and hard to detach from the hair); use a very fine-toothed comb, starting from the nape of the head and observing the hair (*divided into locks if long*) from the root to the tip.
- If any is present, treat the hair with a specific product, and let it act for the recommended time; rinse with vinegar (100 grams in a litre of hot water).
- After the treatment, while the hair is still wet, inspect again the head in the same way and patiently pull out the remaining nits.
- Repeat the treatment after 7 days.
- Wash in hot water linen (sheets, pillowcases) and clothes (washing machine at 60°C).
- Non-washable garments in contact with the head (*scarves, hats*), puppets or stuffed animals must be sealed in a plastic bag for 10 days.
- Brushes and combs must be dipped for 10 minutes in hot water (60°C).
- As for furnishings (carpets, sofas, etc.), it is sufficient to vacuum clean them.
- No environmental disinfestation interventions are necessary, as a normal cleaning of the environments is enough.

Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto
AZIENDA ULSS N. 6 “VICENZA”
Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA
COD. REGIONE 050 – COD. U.L.SS. 006 – COD.FISC. E P.IVA 02441500242

Department of Prevention
Public Hygiene and Health
Via IV Novembre 46 – 36100 Vicenza
Interim Director: Dott.ssa Paola Costa

SCABIES

Scabies is a disease caused by a small parasite that penetrates into the skin; it manifests though intense itching, especially at night, small red spots and scratching wounds.

It is transmitted by direct skin-to-skin contact; transmission through the linen, though possible, is a hardly effective mode.

There is a very low risk of transmission in child and school communities.

A person affected by scabies must not mix with the community.

His/her removal from the community should endure until the day following completion of the specific treatment.

What should be done?

- The specific treatment prescribed by the doctor must be scrupulously abided by.
- It is necessary that all the family members, too, **simultaneously** undergo the specific treatment (*permethrin-based products are indicated; 2 applications all over the body, one week apart from each other*).
- Underwear and bed linen used before and during treatment must be changed and washed at a temperature above 60°C and steam-ironed if possible.

- Clothing, blankets and other items that cannot be handled at high temperature must be washed according to the specific instructions for each type of garment and subsequently sealed in nylon bags for a week.
- Mattresses, sofas, cushions and carpets can be cleaned with appliances that use steam.
- No environmental disinfestation interventions are necessary, as a normal cleaning of the environments is enough.

Tel. 0444-75.22.21 Fax 0444-51.11.27 e mail: segreteria.sisp@ulssvicenza.it